



BUREAU DE L'ASSEMBLEE

AS/Bur/CB (2020) 08

12 octobre 2020

Aux membres de l'Assemblée

Carnet de bord de la réunion tenue par vidéoconférence le lundi 12 octobre 2020

Le Bureau de l'Assemblée, réuni le lundi 12 octobre 2020 par vidéoconférence, sous la présidence de M. Rik Daems, Président de l'Assemblée parlementaire, en ce qui concerne :

- **Communications** : a pris note des communications du Président de l'Assemblée, de la Secrétaire Générale et de la Secrétaire Générale Adjointe du Conseil de l'Europe ;
- **Réunion de la Commission permanente (12-13 octobre et 22-23 octobre 2020)** :
 - i. *Demande de débat selon la procédure d'urgence* : a pris note :
 - de la demande de M. Tiny Kox (Pays-Bas, GUE), au nom du Groupe GUE, de transformer leur demande déposée le 28 septembre 2020 de tenir un débat d'actualité sur « *Nouvelles mesures de répression contre l'opposition politique et sociale en Turquie : comment garantir le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales et assurer la protection des citoyens turcs par la Cour européenne des droits de l'homme ?* » en une demande de débat selon la procédure d'urgence et a décidé de recommander à la Commission permanente de tenir ce débat selon la procédure d'urgence et de transmettre la question à la Commission de suivi ;
 - ii. *Demande de débat d'actualité* : a pris note :
 - de la demande déposée par la Commission de suivi le 5 octobre 2020 de tenir un débat d'actualité sur « *Conflit armé entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, échec d'une résolution pacifique du conflit et risque pour la stabilité régionale* » et a décidé de recommander à la Commission permanente de tenir ce débat d'actualité et de désigner M. Michael Aastrup Jensen (Danemark, ADLE) en tant que premier orateur du débat ;
 - iii. *Projet d'ordre du jour* : a pris note du projet d'ordre du jour révisé ;
- **Comité mixte (par vidéoconférence, 23 octobre 2020 à 15 h)** : a préparé la réunion du Comité mixte ;
- **Prochaines réunions de l'Assemblée jusqu'à la fin 2020** : a pris note du calendrier des réunions ;
- **Observation d'élections** :
 - i. *Géorgie : élections législatives (31 octobre 2020)* : a approuvé la liste finale des membres de la commission ad hoc pour observer ces élections (annexe 1) ;
 - ii. *République de Moldova : élection présidentielle (1^{er} novembre 2020)* : a approuvé la liste finale des membres de la commission ad hoc pour observer cette élection (annexe 2) ;

iii. Jordanie : élections législatives (10 novembre 2020) : a approuvé la liste des membres de la commission ad hoc pour observer ces élections (annexe 3) et a désigné M. Aleksander Pocij (Pologne, PPE/DC) comme Président de la commission ad hoc ;

- **Renvois et transmissions en commissions** : a approuvé les renvois et transmissions tels que présentés en annexe 4, sous réserve de ratification par la Commission permanente ;
- **Dates des parties de sessions de l'Assemblée (2023 - 2025)** : a approuvé le mémorandum préparé par le Secrétaire Général de l'Assemblée (annexe 5), sous réserve de ratification par la Commission permanente ;
- **Composition de la Commission de suivi** : sur la base d'une proposition du Groupe PPE/DC, a désigné Mme Milena Damyanova (Bulgarie) comme membre ;
- **Dates et lieux des prochaines réunions** : a décidé de tenir ses réunions comme suit :

Mardi 17 novembre 2020, vidéoconférence, heure à confirmer
Vendredi 11 décembre 2020, Paris (à confirmer), à 9 h 30.

Isild Heurtin

Copie aux :

Secrétaire Général de l'Assemblée parlementaire
Directrice et agents du Secrétariat de l'Assemblée parlementaire
Secrétaires des délégations nationales et des groupes politiques de l'Assemblée
Secrétaires des délégations d'observateurs et de partenaires pour la démocratie
Secrétaire Général du Congrès
Secrétaire du Comité des Ministres
Directeurs Généraux
Directeur de Cabinet de la Secrétaire Générale du Conseil de l'Europe
Directrice du Bureau de la Commissaire aux droits de l'homme
Directeur de la Communication
Représentations Permanentes auprès du Conseil de l'Europe

Annexe 1

AS/BUR/GEO (2020) 1
9 October / octobre 2020

**AD HOC COMMITTEE FOR THE OBSERVATION OF THE
PARLIAMENTARY ELECTIONS IN GEORGIA**

31 October / octobre 2020

**COMMISSION AD HOC POUR L'OBSERVATION DES ELECTIONS LEGISLATIVES
EN GEORGIE**

List of members / Liste des membres

Chairperson / Président : Tiny KOX, Netherlands/Pays-Bas, UEL/GUE

Group of the European People's Party (EPP/CD) / Groupe du Parti populaire européen (PPE/DC)

Ms / Mme Erika BENKŐ, Romania / Roumanie

Mr / M. Reinhold LOPATKA, Austria / Autriche

Mr / M. Matern von MARSCHALL, Germany, Allemagne

Mr / M. Cezar Florin PREDA, Romania / Roumanie

Mr / M. Jacek PROTASIEWICZ, Poland / Pologne

Socialists, Democrats and Greens Group / Groupe des socialistes, démocrates et verts (SOC)

Ms / Mme Petra BAYR, Austria / Autriche **

Ms / Mme Marietta KARAMANLI, France

Mr / M. Boriss CILEVIČS, Latvia / Lettonie**

Mr / M. Roberto RAMPI, Italy / Italie **

Ms / Mme Bela BACH, Germany / Allemagne

Mr / M. Krzysztof ŚMISZEK, Poland / Pologne

Ms / Mme Jette CHRISTENSEN, Norway / Norvège

Mr / M. André VALLINI, France **

Mr / M. Andrzej SZEJNA, Poland / Pologne

Alliance of Liberals and Democrats for Europe (ALDE) /

Alliance des démocrates et des libéraux pour l'Europe (ADLE)

Ms / Mme Marija GOLUBEVA, Latvia / Lettonie

Mr / M. Hovhannes IGITYAN, Armenia / Arménie

Mr / M. Edmon MARUKYAN, Armenia / Arménie

Mr / M. Jacques LE NAY, France **

Substitutes / Suppléants

Ms / Mme Kathrine OLLDAG, Denmark / Danemark

**European Conservatives Group and Democratic Alliance (EC/DA) / Groupe des conservateurs
européens et Alliance démocratique (CE/AD)**

Mr / M. Alberto RIBOLLA, Italy / Italie **

Mr / M. Ulrich OEHME, Germany / Allemagne

Group of the Unified European Left (UEL) / Groupe pour la gauche unitaire européenne (GUE)

Mr / M. Georgios KATROUGKALOS, Greece / Grèce

Mr / M. Tiny KOX, Netherlands / Pays-Bas

Substitutes / Suppléants

Mr / M. Jussi SARAMO, Finland / Finlande

Ms / Mme Violeta TOMIČ, Slovenia / Slovénie

Mr / M. Sokratis FAMELLOS, Greece / Grèce

Co-Rapporteurs AS/MON (ex officio)

Mr / M. Claude KERN, France

Venice Commission / Commission de Venise

Ms / Mme Katharina PABEL, Austria / Autriche, substitute member

Mr / M. Gaël MARTIN-MICALLEF, Legal advisor, Venice Commission / Conseiller juridique, Commission de Venise

Secretariat / Secrétariat

Mr / M. Bogdan TORCĂTORIU, Administrative Officer, Election Observation and Interparliamentary Cooperation Division/ Division de l'observation des élections et de la coopération interparlementaire

Ms / Mme Danièle GASTL, Assistant, Election Observation and Interparliamentary Cooperation Division / Assistante, Division de l'observation des élections et de la coopération interparlementaire

Ms / Mme Anne GODFREY, Assistant, Election Observation and Interparliamentary Cooperation Division / Assistante, Division de l'observation des élections et de la coopération interparlementaire

* election declaration missing

** has participated in at least 2 missions

Annexe 2

AS/BUR/MOLD (2020) 1
25 September / septembre 2020

**AD HOC COMMITTEE FOR THE OBSERVATION OF THE
PRESIDENTIAL ELECTION IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA**

1 November / novembre 2020

**COMMISSION AD HOC POUR L'OBSERVATION DE L'ELECTION PRESIDENTIELLE
EN REPUBLIQUE DE MOLDOVA**

List of members / Liste des membres

Chairperson / Président: Joe O'REILLY, Ireland / Irlande, EPP-CD/ PPE-DC

Group of the European People's Party (EPP/CD) / Groupe du Parti populaire européen (PPE/DC)

Ms / Mme Borina ÅBERG, Sweden / Suède **
Mr / M. Viorel Riceard BADEA, Romania / Roumanie **
Mr / M. Joe O'REILLY, Ireland / Irlande * **
Mr / M. Aleksander POCIEJ, Poland / Pologne **
Mr / M. Luís LEITE RAMOS, Portugal **
Mr / M. Vladimir VARDANYAN, Armenia / Arménie*

Substitutes / Suppléants

Mr / M. Eduard KÖCK, Austria / Autriche
Mr / M. Cezar Florin PREDA, Romania / Roumanie **
Mr / M. Francesco SCOMA, Italy / Italie

Socialists, Democrats and Greens Group / Groupe des socialistes, démocrates et verts (SOC)

Ms / Mme Yulya LOVOCHKINA, Ukraine**
Lord Leslie GRIFFITHS, United Kingdom / Royaume-Uni *
Mr / M. Pierre-Alain FRIDEZ, Switzerland / Suisse **
Mr / M. Stefan SCHENNACH, Austria / Autriche **
Mr / M. Dino SOCOTAR, Romania / Roumanie
Mr / M. George FOULKES, United Kingdom / Royaume-Uni **

Substitutes / Suppléants

Ms / Mme Margreet De BOER, Netherlands / Pays-Bas
Mr / M. Kimmo KILJUNEN, Finland / Finlande * **
Mr / M. Andrzej SZEJNA, Poland / Pologne

Alliance of Liberals and Democrats for Europe (ALDE) /

Alliance des démocrates et des libéraux pour l'Europe (ADLE)

Mr / M. BOUCHEZ Georges-Louis, Belgium / Belgique
Mr / M. Iulian BULAI, Romania / Roumanie
Mr / M. Jean-Pierre GRIN, Switzerland / Suisse
Mr / M. Christoph HOFFMANN, Germany / Allemagne

Substitutes / Suppléants

Ms / Mme Kathrine OLLDAG, Denmark / Danemark

**European Conservatives Group and Democratic Alliance (EC/DA) / Groupe des conservateurs
européens et Alliance démocratique (CE/AD)**

Mr / M. Arkadiusz MULARCZYK, Poland / Pologne **
Ms / Mme Theo CLARKE, United Kingdom / Royaume-Uni

Group of the Unified European Left (UEL) / Groupe pour la gauche unitaire européenne (GUE)
Ms / Mme Violeta TOMIĆ, Slovenia / Slovénie

Substitutes / Suppléants

Mr / M. Georgios KATROUGKALOS, Greece / Grèce

Co-Rapporteurs AS/MON (ex officio)

Ms / Mme Maryvonne BLONDIN, France *

Mr / M. Egidijus VAREIKIS, Lithuania / Lituanie *

* election declaration missing

** has participated in at least 2 missions

Annexe 3

AS/BUR/JOR (2020) 1
30 September / septembre 2020

**AD HOC COMMITTEE FOR THE OBSERVATION OF THE
EARLY PARLIAMENTARY ELECTIONS IN JORDAN**

10 November / novembre 2020

**COMMISSION AD HOC POUR L'OBSERVATION DES ELECTIONS
LEGISLATIVES ANTICIPEES EN JORDANIE**

List of members / Liste des membres

Chairperson / Président: Mr / M. Aleksander POCIEJ, Poland / Pologne* **

Group of the European People's Party (EPP/CD) / Groupe du Parti populaire européen (PPE/DC)

Mr / M. Aleksander POCIEJ, Poland / Pologne* **
Mr / M. Aleksander STOKKEBØ, Norway / Norvège*
Ms / Mme Els VAN HOOFF, Belgium / Belgique

Substitutes / Suppléants

Mr / M. Zsolt CSENGER-ZALÁN, Hungary / Hongrie
Ms / Mme Alina Ștefania GORGHIU, Romania / Roumanie**
Mr / M. Reinhold LOPATKA, Austria / Autriche**
Mr / M. Cezar Florin PREDA, Romania / Roumanie**
Mr / M. Jacek PROTASIEWICZ, Poland / Pologne
Mr / M. Francesco SCOMA, Italy / Italie

Socialists, Democrats and Greens Group / Groupe des socialistes, démocrates et verts (SOC)

Mr / M. Kimmo KILJUNEN, Finland / Finlande **
Mr / M. Paulo PISCO, Portugal
Ms / Mme Maria Luisa BUSTINDUY, Spain / Espagne

Substitutes / Suppléants

Mr / M. Stefan SCHENNACH, Austria / Autriche* **
Ms / Mme Bela BACH, Germany / Allemagne*
Ms / Mme Susana SUMELZO, Spain / Espagne*
Ms / Mme Zita GURMAI, Hungary / Hongrie*
Mr / M. André VALLINI, France**
Mr / M. Antonia GUTIÉRREZ, Spain / Espagne**
Mr / M. Krzysztof ŚMISZEK, Poland / Pologne
Mr / M. Pierre-Alain FRIDEZ, Switzerland / Suisse **
Mr / M. Roberto RAMPI, Italy / Italie**
Mr / M. Andrzej SZEJNA, Poland / Pologne

**Alliance of Liberals and Democrats for Europe (ALDE) /
Alliance des démocrates et des libéraux pour l'Europe (ADLE)**

Ms / Mme Petra STIENEN, Netherlands / Pays-Bas
Mr / M. Fabien GOUTTEFARDE, France

Substitutes / Suppléants

Ms / Mme Fiona O'LOUGHLIN, Ireland / Irlande
Ms / Mme Alexandra LOUIS, France**
Mr / M. Bertrand BOUYX, France
Ms / Mme Maša KOCIPER, Slovenia / Slovénie

European Conservatives Group and Democratic Alliance (EC/DA) / Groupe des conservateurs européens et Alliance démocratique (CE/AD)

Mr / M. Axel KASSEGGGER, Austria / Autriche

Mr / M. Alberto RIBOLLA, Italy / Italie**

Substitutes / Suppléants

Mr / M. Arkadiusz MULARCZYK, Poland / Pologne **

Group of the Unified European Left (UEL) / Groupe pour la gauche unitaire européenne (GUE)

Mr / M. Sergey KALASHNIKOV, Russian Federation / Fédération de Russie

Substitutes / Suppléants

Rapporteur AS/POL(ex officio)

Mr / M. George LOUCAIDES, Cyprus / Chypre

* election declaration missing

** has participated in at least 2 missions

Annexe 4 – Renvois et transmissions aux commissions

A. Renvois en commissions

[Doc. 15137](#), Proposition de résolution, *Combattre et prévenir l'usage excessif et injustifié de la force par les forces de l'ordre* : renvoi à la Commission des questions juridiques et des droits de l'homme *pour rapport*

[Doc. 15140](#), Proposition de résolution, *Le rôle des médias en temps de crise* : renvoi à la Commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias *pour rapport*

[Doc. 15144](#), Proposition de résolution, *La sauvegarde des valeurs démocratiques dans le commerce international* : renvoi à la Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable *pour rapport*

[Doc. 15145](#), Proposition de résolution, *Surmonter la crise socio-économique déclenchée par la pandémie de covid-19* : renvoi à la Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable *pour rapport*

[Doc. 15146](#), Proposition de résolution, *Vers un vaccin contre la covid-19: considérations éthiques, juridiques et pratiques* : renvoi à la Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable *pour rapport*

[Doc. 15155](#), Proposition de résolution, *Empoisonnement d'Alexei Navalny* : renvoi à la Commission des questions juridiques et des droits de l'homme *pour rapport*

[Doc. 15160](#), Proposition de résolution, *Sauvegarde de la paix et de la stabilité en Méditerranée orientale* : renvoi à la Commission des questions politiques et de la démocratie *pour rapport*

[Doc. 15162](#), Proposition de résolution, *Les conséquences du Brexit pour les droits de l'homme sur l'île d'Irlande* : Proposition: renvoi à la Commission des questions politiques et de la démocratie *pour rapport*

B. Modification d'un renvoi

[Doc. 14802](#), Proposition de résolution, *Les responsables politiques devraient-ils être poursuivis pour les déclarations faites dans l'exercice de leur mandat ?* (Renvoi 4428 du 1^{er} mars 2019 – validité : 1^{er} septembre 2021) : renvoi à la Commission des questions juridiques et des droits de l'homme *pour rapport* et à la Commission sur l'égalité et la non-discrimination *pour avis*

Annexe 5 – Dates des parties de sessions de l'Assemblée (2023 - 2025)

AS/Bur (2020) 17rev

6 octobre 2020

Bureau de l'Assemblée

Dates des parties de sessions de l'Assemblée (2023 - 2025)

Mémoire

préparé par le Secrétaire Général de l'Assemblée parlementaire

Principes généraux

1. En 1994, le Bureau a décidé que les dates des parties de sessions seront fixées chaque année à la dernière semaine complète des mois de janvier, avril, juin et septembre. Cependant, lors de sa réunion du 3 septembre 2002, en prenant note du risque de chevauchement avec la session du Parlement européen (PE) en septembre, le Bureau a décidé de modifier la règle générale et de fixer la 4^{ème} partie de session de chaque année à la semaine après la dernière semaine du mois de septembre.

2. Afin de coordonner les agendas parlementaires nationaux et internationaux, le Bureau approuve habituellement les dates des sessions plénières de l'Assemblée deux à trois années à l'avance pour une période de trois à quatre ans. Les dates pour 2020-2022 ont été approuvées par le Bureau en janvier 2017.

Parties de sessions d'avril

3. A plusieurs occasions, le Bureau a dû modifier la date de cette partie de session afin d'éviter un empiètement sur les fêtes de Pâques catholique ou orthodoxe ou avec la session du PE.

4. Afin de faciliter les modalités de voyage des parlementaires qui sont concernés par les dates de la Pâques orthodoxe, il a été convenu que la partie de session d'avril 2020 s'ouvrira le lundi à 16h au lieu de 11h.

5. La partie de session d'avril 2025 devra également être avancée du 7 au 11 avril afin d'éviter également un conflit de dates avec les vacances de Pâques. En outre, au vu de l'expérience passée avec le PE, on ne peut pas exclure qu'un changement de date puisse être envisagé en fonction des dates qui seront choisies par le PE. Pour le moment, le PE a choisi ses dates de session seulement jusqu'à l'année 2022.

Parties de sessions d'octobre

6. Le problème de conflit de dates avec les sessions du PE se pose parfois aussi pour la 4^{ème} partie de session, malgré la décision prise par le Bureau en 2002. Cette question se pose plus particulièrement depuis que le PE fixe deux sessions plénières à Strasbourg au mois d'octobre, actuellement la première et la dernière semaine du mois. D'après les informations reçues du secrétariat du PE, la pratique du PE de se réunir la première et la dernière semaine d'octobre va vraisemblablement continuer pour les années à venir.

Propositions de décisions

7. Le tableau 1 ci-dessous indique les dates pour les années de 2020 à 2022 déjà approuvées. Afin d'avoir une vue d'ensemble des années 2023-2025, le tableau 2 indique les dates des parties de sessions sur la base de la décision prise ou des indications données par le Bureau. Les dates proposées ne coïncident pas avec les jours fériés du pays hôte du Conseil de l'Europe. En règle générale, il est proposé que l'Assemblée se réunisse la deuxième semaine complète du mois d'octobre, sauf si elle peut se réunir une semaine qui débute les derniers jours du mois de septembre et se termine les premiers jours du mois d'octobre (par exemple en 2021, 2024 et 2025, voir ci-dessous).

8. Le Bureau est invité à approuver les dates proposées ci-dessous pour les parties de sessions **2023-2025**, sous réserve de ratification par l'Assemblée.

Tableau 1 : parties de sessions de l'Assemblée pour 2020 et 2022 (dates déjà approuvées)

2020	2021	2022
27 - 31 janvier	25 - 29 janvier	24 - 28 janvier
20 - 24 avril	19 – 23 avril	25 - 29 avril
22 - 26 juin	21 – 25 juin	20 - 24 juin
12-16 octobre	27 septembre – 1er octobre	10 - 14 octobre

Tableau 2 : parties de sessions de l'Assemblée pour 2023-2025 (dates à approuver)

2023	2024	2025
23 - 27 janvier	22 - 26 janvier	27 - 31 janvier
24 - 28 avril	22 – 26 avril	7 - 11 avril
19 - 23 juin ¹	24 – 28 juin	23 - 27 juin
9-13 octobre	30 septembre – 4 octobre	29 septembre - 3 octobre

¹ - Les dates de la partie de session de juin 2023 ont été avancées d'une semaine du fait du jour férié musulman de l'Aïd al-Adha